

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 15 września 2005 r.

## w sprawie pomocy finansowej Wspólnoty w ramach środków nadzwyczajnych zwalczania choroby niebieskiego języka w Portugalii w latach 2004 i 2005

(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 3446)

(Jedynie tekst w języku portugalskim jest autentyczny)

(2005/660/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 2000/75/WE z dnia 20 listopada 2000 r. ustanawiającą przepisy szczególne dotyczące kontroli i zwalczania choroby niebieskiego języka <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 9 ust. 2,uwzględniając decyzję Rady 90/424/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii <sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 3 ust. 3, art. 4 i 5 tiret drugie oraz jej art. 5 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Ogniska choroby niebieskiego języka pojawiły się w Portugalii w dniu 24 listopada 2004 r. Pojawienie się tej choroby jest poważnym zagrożeniem dla inwentarza zwierząt Wspólnoty.
- (2) W celu jak najszybszego zapobieżenia rozprzestrzenianiu się tej choroby Wspólnota powinna wnieść wkład finansowy do wydatków kwalifikowanych poniesionych przez Państwo Członkowskie w ramach środków nadzwyczajnych zwalczania choroby, na warunkach przewidzianych w decyzji 90/424/EWG.
- (3) Komisja przyjęła różne decyzje, w szczególności ostatnio decyzję 2005/393/WE z dnia 23 maja 2005 r. w sprawie stref ochrony i nadzoru w odniesieniu do choroby niebieskiego języka i warunków dotyczących przemieszczeń z tych stref lub przez te strefy <sup>(3)</sup>, w celu określenia stref nadzoru i ochrony oraz ustalenia warunków, jakie muszą spełniać zwierzęta przemieszczane z tych stref.
- (4) Spośród wszystkich środków przewidzianych w art. 3 ust. 2 decyzji 90/424/EWG, w odniesieniu do choroby przenoszonej wyłącznie przez „komary”, właściwe są tylko te, które mają na celu albo ochronę zwierząt przed atakami nosicieli (stosowanie środków owadobój-

czych, wypuszczanie zwierząt na zewnątrz jedynie w czasie niskiej aktywności nosicieli) albo zapobieganie szerzeniu się epidemii poprzez przemieszczanie zwierząt (decyzja 2005/393/WE). Uboj zwierząt gatunków podanych jest właściwy jedynie w przypadku zwierząt, u których stwierdzono chorobę.

- (5) Ze względu na rozwój sytuacji związanej z chorobą wskazane jest podjęcie kampanii szczepień w strefach ochrony ustanowionych wokół ognisk choroby.
- (6) Szczepienie jest środkiem, który w połączeniu z właściwymi środkami zwalczania choroby pozwala:
  - a) ograniczyć liczbę przypadków śmiertelnych w obrębie gatunku owiec;
  - b) zapobiec wirerii u bydła i w ten sposób umożliwić przemieszczanie zwierząt tego gatunku ze stref objętych ograniczeniami.
- (7) Zgodnie z art. 3 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1258/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej <sup>(4)</sup> środki weterynaryjne oraz środki w zakresie ochrony zdrowia roślin podejmowane zgodnie z zasadami wspólnotowymi są finansowane przez Sekcję Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej. Kontrola finansowa takich działań podlega art. 8 i 9 wymienionego rozporządzenia.
- (8) Wypłatę wsparcia finansowego Wspólnoty należy uzależnić od spełnienia warunku, aby zaplanowane działania zostały rzeczywiście przeprowadzone i aby władze dostarczyły w ustalonym terminie wszelkie niezbędne informacje.
- (9) W dniu 28 grudnia 2004 r. Portugalia przedstawiła pierwszą szacunkową wysokość kosztów poniesionych w ramach środków nadzwyczajnych walki z chorobą. Następnie w dniu 25 lutego 2005 r. uaktualniono szacunkowe koszty, które wynoszą 9 005 320 EUR.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 74.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 19. Decyzja ostatnio zmieniona dyrektywą 2003/99/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 325 z 12.12.2003, str. 31).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 130 z 24.5.2005, str. 22. Decyzja ostatnio zmieniona dyrektywą 2005/603/WE (Dz.U. L 206 z 9.8.2005, str. 11).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 103.

- (10) W oczekiwaniu na przeprowadzenie przez Komisję kontroli należy ustalić wysokość wypłaty pierwszej transzy pomocy finansowej Wspólnoty. Ta pierwsza transza powinna być równa 50 % wkładu Wspólnoty obliczonego na podstawie kosztów szacowanych odszkodowań dla hodowców zwierząt i innych kosztów.
- (11) Należy sprecyzować określenia „szybkie i dostateczne odszkodowania dla hodowców” zastosowane w art. 3 decyzji 90/424/EWG, jak również „rozsądne wypłaty” i „uzasadnione wypłaty” oraz kategorie wydatków kwalifikowanych w ramach „innych kosztów” związanych z obowiązkowym ubojem zwierząt.
- (12) Władze Portugalii całkowicie wypełniły zobowiązania techniczne i administracyjne dotyczące środków przewidzianych w art. 3 decyzji 90/424/EWG.
- (13) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

##### Zatwierdzenie kampanii szczepień

Zatwierdza się kampanię szczepień przeciw chorobie niebieskiego języka, przeprowadzoną przez Portugalię w strefach wymienionych w załączniku I do decyzji 2005/393/WE.

#### Artykuł 2

##### Przyznanie Portugalii wsparcia finansowego Wspólnoty

Portugalia powinna skorzystać z wkładu Wspólnoty do wydatków poniesionych w ramach środków nadzwyczajnych zwalczania choroby niebieskiego języka w 2004 i 2005 r.:

- 1) w wysokości 50 % kosztów poniesionych na:
  - a) szybkie i dostateczne odszkodowania dla hodowców zmuszonych do obowiązkowego uboju swoich zwierząt w ramach środków zwalczania ognisk choroby niebieskiego języka, które wystąpiły w 2004 r., zgodnie z przepisami art. 3 ust. 2 tiret siódme decyzji 90/424/EWG oraz niniejszej decyzji;
  - b) wydatki związane ze środkami niszczenia zakażonych zwierząt, dezynsekcją i kosztami poniesionymi na przeprowadzenie szczepień, zgodnie z warunkami określonymi odpowiednio w art. 3 ust. 2 tiret pierwsze i trzecie oraz w art. 3 ust. 4 i 5 tiret drugie decyzji 90/424/EWG oraz w niniejszej decyzji;

- 2) w wysokości 100 % kosztów poniesionych na dostarczenie szczepionek zgodnie z warunkami określonymi w art. 3 ust. 4 i 5 tiret drugie decyzji 90/424/EWG oraz w niniejszej decyzji.

#### Artykuł 3

##### Definicje

Do celów niniejszej decyzji stosuje się następujące definicje:

- a) „szybkie i dostateczne odszkodowania”: wypłata w ciągu 90 dni po uboju zwierząt, odszkodowania odpowiadającego wartości rynkowej (cenie, którą właściciel mógłby normalnie otrzymać za zwierzę bezpośrednio przed zakażeniem lub jego ubojem, biorąc pod uwagę jego ogólną kondycję, jakość i wiek) bezpośrednio przed zakażeniem, ubojem lub zniszczeniem;
- b) „rozsądne wypłaty”: wypłaty dokonane na zakup sprzętu lub usług po cenach proporcjonalnych do cen rynkowych występujących przed pojawieniem się choroby niebieskiego języka;
- c) „uzasadnione wypłaty”: wypłaty dokonane na zakup sprzętu lub usług, o których mowa w art. 3 ust. 2 decyzji 90/424/EWG, których charakter i bezpośredni związek z obowiązkowym ubojem zwierząt w gospodarstwach został wykazany.

#### Artykuł 4

##### Zasady wypłaty wsparcia

1. Z zastrzeżeniem wyniku ewentualnych kontroli, o których mowa w art. 7, pierwszą transzę w wysokości 1 000 000 EUR, z tytułu wsparcia finansowego Wspólnoty, o którym mowa w art. 2, wypłaca się na podstawie dokumentów potwierdzających przedstawionych przez Portugalię dotyczących szybkich i dostatecznych odszkodowań dla hodowców za obowiązkowy ubój, zniszczenie zwierząt, dezynsekcję gospodarstwa i, w odpowiednich przypadkach, szczepienie zwierząt.
2. Saldo wsparcia finansowego, o którym mowa w art. 2, zostanie ustalone w późniejszej decyzji, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 41 decyzji 90/424/EWG.

#### Artykuł 5

##### Wydatki kwalifikowane objęte wsparciem finansowym Wspólnoty

1. Wsparcie finansowe Wspólnoty, o którym mowa w art. 2, odnosi się jedynie do rozsądnych i uzasadnionych wypłat, dotyczących wydatków kwalifikowanych wymienionych w załączniku I.

2. Niewywiązanie się przez władze portugalskie z terminu wypłaty, o którym mowa w art. 3 lit. a), prowadzi do obniżenia kwalifikowanych kwot zgodnie z poniższymi zasadami:

- obniżenie o 25 % w odniesieniu do wypłat dokonanych pomiędzy 91 a 105 dniem po uboju zwierząt,
- obniżenie o 50 % w odniesieniu do wypłat dokonanych pomiędzy 106 a 120 dniem po uboju zwierząt,
- obniżenie o 75 % w odniesieniu do wypłat dokonanych pomiędzy 121 a 135 dniem po uboju zwierząt,
- obniżenie o 100 % w odniesieniu do wypłat dokonanych po 136 dniach po uboju zwierząt.

Jednakże Komisja może zastosować inną skalę czasową i/lub niższy poziom obniżki lub obniżkę zerową, o ile w odniesieniu do niektórych środków występują szczególne warunki zarządzania lub jeśli Portugalia przedstawi należyte uzasadnienie.

3. Wsparcie finansowe Wspólnoty, o którym mowa w art. 2, wyklucza:

- a) podatek od wartości dodanej;
- b) wynagrodzenie urzędników lub pracowników służby publicznej;
- c) wydatki związane z wykorzystaniem sprzętu publicznego, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych;
- d) odszkodowania wynikające z ubojów innych niż obowiązkowe;
- e) odszkodowania kumulowane z innymi formami wsparcia wspólnotowego takimi jak premie ubojowe, z naruszeniem zasad wspólnotowych;
- f) odszkodowania związane ze zniszczeniem lub odbudową budynków gospodarczych, koszty związane z infrastrukturą, koszty związane ze stratami finansowymi oraz bezrobociem wynikające z wystąpienia choroby lub zakazu ponownego odtwarzania stada.

## Artykuł 6

### Warunki płatności i dokumenty potwierdzające

1. Wsparcie finansowe Wspólnoty, o którym mowa w art. 2, wypłacane jest na podstawie:

- a) wniosku złożonego zgodnie z załącznikami II, III a i III b w terminie ustalonym w ust. 2;
- b) dokumentów potwierdzających wydatki, o których mowa w art. 2, w tym sprawozdania epidemiologicznego z każdego gospodarstwa, w którym zwierzęta poddano ubojowi i zniszczeniu oraz sprawozdania finansowego;
- c) wyników ewentualnych kontroli na miejscu przeprowadzonych przez Komisję, o których mowa w art. 7.

Dokumenty, o których mowa w lit. b) powyżej, należy udostępnić na potrzeby kontroli na miejscu prowadzonych przez Komisję.

2. Wniosek, o którym mowa w ust. 1 lit. a), należy złożyć w formie elektronicznej, zgodnie z załącznikiem II, III a i III b, w terminie 60 dni kalendarzowych od daty notyfikacji niniejszej decyzji. W przypadku niedotrzymania tego terminu wsparcie finansowe Wspólnoty zmniejsza się o 25 % za każdy miesiąc opóźnienia.

## Artykuł 7

### Kontrole na miejscu prowadzone przez Komisję

Komisja we współpracy z właściwymi władzami portugalskimi może przeprowadzić kontrole na miejscu dotyczące zastosowania środków, o których mowa w art. 2, oraz związanych z nimi wydatkami.

## Artykuł 8

### Adresat

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Portugalii.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 września 2005 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK I

**Wydatki kwalifikowane określone w art. 5 ust. 1**

1. Wydatki związane z ubojem obowiązkowym zwierząt:
    - a) wynagrodzenia pracowników zatrudnionych specjalnie do uboju;
    - b) materiały eksploatacyjne i specjalny sprzęt używany do uboju;
    - c) zakup usług lub wynajem pojazdu do transportu zwierząt do miejsca uboju.
  2. Wydatki związane ze zniszczeniem tusz i/lub jaj:
    - a) utylizacja: zakup usług lub wynajem pojazdu do transportu tusz i/lub jaj do zakładu utylizacji, przetworzenie tusz i/lub jaj w zakładzie utylizacji, materiały eksploatacyjne i specjalny sprzęt używany do niszczenia jaj i niszczenia mączek;
    - b) zakopanie: pracownicy zatrudnieni specjalnie w tym celu, zakup usług lub wynajem pojazdu do transportu i zakopania tusz i/lub jaj oraz środki użyte do dezynfekcji gospodarstwa;
    - c) spalanie, w razie potrzeby na miejscu: pracownicy zatrudnieni specjalnie w tym celu, materiały eksploatacyjne lub inne użyte materiały, zakup usług lub wynajem pojazdu do transportu tusz i/lub jaj oraz środki użyte do dezynfekcji gospodarstwa.
  3. Wydatki związane z dezynsekcją gospodarstw:
    - a) środki użyte do dezynsekcji gospodarstwa;
    - b) wynagrodzenia pracowników zatrudnionych specjalnie w tym celu.
  4. W ramach szczepienia, wydatki kwalifikowane mogą obejmować wynagrodzenia i honoraria pracowników zatrudnionych na szczególnych zasadach, materiały eksploatacyjne i specjalny sprzęt używany do szczepienia, a także zakup przez Państwo Członkowskie szczepionek w przypadku gdy Wspólnota nie jest w stanie dostarczyć szczepionek niezbędnych do zwalczania choroby.
-



## ZAŁĄCZNIK III a

**Wniosek o dopłatę do odszkodowania z tytułu innych kosztów kwalifikowanych związanych z ubojem obowiązkowym**

„Inne koszty” poniesione przez gospodarstwo nr ... (z wyłączeniem odszkodowania wartości zwierząt)

Pozycja	Kwota bez VAT
Ubój	
Zniszczenie (transport i utylizacja)	
Dezynsekcja (wynagrodzenie i środki)	
Razem	

## ZAŁĄCZNIK III b

**Wniosek o dopłatę do odszkodowania z tytułu innych kosztów kwalifikowanych w ramach kampanii szczepień przeciw chorobie niebieskiego języka**

Poniesione koszty

Kategoria szczepionki	Liczba dawek	Kwota bez VAT
Wynagrodzenia i honoraria (pracowników zatrudnionych specjalnie w tym celu)		
Materiały eksploatacyjne i specjalny sprzęt używany do szczepienia		
Ogółem		